

# **Force probante du procès-verbal en matière forestière (Cour Suprême 2007)**

Identification			
<b>Ref</b> 16144	<b>Juridiction</b> Cour de cassation	<b>Pays/Ville</b> Maroc / Rabat	<b>N° de décision</b> 273/7
<b>Date de décision</b> 31/01/2007	<b>N° de dossier</b> 6237/06	<b>Type de décision</b> Arrêt	<b>Chambre</b> Criminelle
Abstract			
<b>Thème</b> Crimes et délits contre les biens, Pénal		<b>Mots clés</b> نقض, Infraction forestière, Procédure D'immatriculation, Procès verbal, إبطال, إتمام عملية التحديد, البراءة, الترامي على ملك, الحيازة, حجية المحضر, سريان مسطرة, غابوي, délimitation, مسطرة الجنائية, محكمة التحفيظ, غرفة الجنج الاستئنافية, قانون المسطرة الجنائية, محاكمة الاستئناف بتطوان, مخالفة غابوية, مناقشة الحجج, نقص التعليل, دعوى الاستحقاق, atteinte à la propriété forestière	
<b>Base légale</b> Article(s) : 76 - Dahir du 4 moharrem 1336 (10 octobre 1917) sur la conservation et l'exploitation des forêts Article(s) : 66 - Dahir du 4 moharrem 1336 (10 octobre 1917) sur la conservation et l'exploitation des forêts Article(s) : 65 - Dahir du 4 moharrem 1336 (10 octobre 1917) sur la conservation et l'exploitation des forêts		<b>Source</b> Revue : Revue de la Cour Suprême مجلة قضاء المجلس الأعلى	

## Résumé en français

La Cour de cassation a censuré une décision de relaxe de la Cour d'appel suite à une infraction forestière. L'affaire concernait un individu poursuivi pour atteinte à la propriété forestière. La Cour d'appel l'avait relaxé au motif que la parcelle sur laquelle l'infraction avait été constatée n'était pas incluse dans la délimitation officielle du domaine forestier de l'État.

Or, la Cour de cassation rappelle que cette circonstance ne dispense pas la Cour d'appel d'examiner l'affaire au fond. Elle aurait dû notamment tenir compte du procès-verbal d'infraction qui constitue un mode de preuve légal et appliquer la procédure spécifique prévue par l'article 76 du Dahir du 10 octobre 1917 relatif aux forêts. Cet article encadre les litiges relatifs aux forêts et impose au juge de suivre une procédure particulière lorsque le contrevenant fait valoir des droits sur le terrain litigieux.

En l'espèce, la Cour d'appel a « renoncé à examiner l'affaire pénale » et n'a pas appliqué la procédure prévue par l'article 76 du Dahir. Sa décision est donc insuffisamment motivée et entachée d'une violation de la loi.

## Résumé en arabe

مخالفة غابوية - الترامي على ملك غابوي - سريان مسطرة التحفيظ - مناقشة الحجج المدلى بها - تطبيق الفصل 76 من ظهير 10/10/1917.

لما عدلت المحكمة عن النظر في الدعوى الجزرية المعروضة عليها من دون أن تناقش الحجج المدلى بها وتطبق المسطرة المنصوص عليها في الفصل 76 من ظهير 10/10/1917، ومن غير اعتبار منها لحجية المحضر في نطاق الفصلين 65 و66 من ظهير 10/10/1917، وبأن سريان مسطرة التحفيظ يحول دون إتمام عملية التحديد، يجعل قرارها ناقص التعليل.

## Texte intégral

القرار عدد: 273/7، المؤرخ في: 31/01/2007، الملف الجنحي عدد: 6237/06

باسم جلالة الملك

إن المجلس الأعلى

وبعد المداولة طبقا للقانون،

في الشكل:

نظرا للمذكرة المدلى بها من لدن الطالبة بإمضاء ممثلها الحسن زروال المهندس الرئيسي رئيس المصلحة الإقليمية للمياه والغابات بتطوان والمتضمنة لوسائل الطعن بالنقض.

وحيث جاء الطلب علاوة على ذلك موافقا لما يقتضيه القانون، فهو مقبول شكلا.

في الموضوع:

في شأن وسيلة النقض الفريدة المتخذة من خرق القانون وانعدام التعليل، ذلك أن المحكمة قضت ببراءة المطلوب في النقض بعلّة أن البقعة موضوع النزاع لم يشملها التحديد النهائي للملك الغابوي من دون اعتبار منها أن سريان مسطرة التحفيظ تحول دون إتمام هذه العملية، وإذ هي بنت قضاءها على نتيجة الخبرة من دون اعتبار منها لحجية المحضر المنجز في إطار الفصلين 65 و66 من ظهير 10/10/1917 ومن غير أن تطبيق مقتضيات الفصل 76 من نفس الظهير جاء قرارها عرضة للنقض والإبطال.

بناء على المادتين 365 و370 من قانون المسطرة الجنائية.

وبناء على الفصل 76 من ظهير 10/10/1917 .

حيث إنه بمقتضى الفقرة الثامنة من المادة 365 والفقرة الثالثة من المادة 370 من قانون المسطرة الجنائية فإنه يتعين أن يكون كل حكم أو قرار معللا من الناحيتين القانونية والواقعية وأن نقصان التعليل أو فساده يوازي انعدامه.

وحيث إنه بمقتضى الفصل 76 من ظهير 10/10/1917 فإنه إذا راجت قضية بمحكمة وكان محل النزاع مخالفا لمقتضى هذا الظهير الشريف أو لمقتضى القرارات الوزارية التي تصدر لإجراء العمل به واستظهر المخالف أثناء المحاكمة بما يثبت أن له حقا في ملك المحل المتنازع فيه أو غيره من الحقوق المترتبة على الأملاك، فإن المحكمة التي لها النظر في المسألة تمعن النظر فيها حسب القواعد الآتية بيانها: وهي أن لا تعدل المحكمة عن النظر في المخالفة الراجعة لديها إلى النظر في دعوى الاستحقاق إلا إذا كانت الدعوى مبنية على حجة ظاهرة أو على حيازة تعادلها في القوة وكانت الحيازة مضت للمخالف نفسه أو لمن ولاه الملك وادعى المدعي دعواه بإيضاح فيما ذكر وكانت الحجة التي أدلى بها أو غيرها مما احتج به أو سلمتها المحاكم تؤدي إلى براءته ...

حيث لما اكتفت المحكمة في تعليل قرارها ببراءة المطلوب في النقض بأن القطعة المحرر بشأنها المحضر لا يشملها التحديد، تكون من جهة أولى قد عدلت عن النظر في الدعوى الزجرية المعروضة عليها من دون أن تناقض الحجج المدلى بها وتطبق المسطرة المنصوص عليها في الفصل 76 أعلاه ومن غير اعتبار منها من جهة ثانية لحجية المحضر في نطاق الفصلين 65 و66 من ظهير 10/10/1917 وبأن سريان مسطرة التحفيظ تحول دون إتمام عملية التحديد النهائي فخرقت بذلك الفصل أعلاه وجاء قرارها ناقص التعليل، مما يعرضه للنقض.

من أجله

قضى بنقض قرار غرفة الجنح الاستئنافية بمحكمة الاستئناف بتطوان الصادر بتاريخ 12/12/2005 في القضية عدد 0761/2005 وبإحالتها على نفس المحكمة للبت فيها من جديد طبقا للقانون وهي مشكلة من جديد طبقا للقانون وهي مشكلة من هيئة قضائية أخرى وأنه لا داعي لاستخلاص المصاريف.

وبه صدر القرار وتلي بالجلسة العلنية المنعقدة بالتاريخ المذكور أعلاه بقاعة الجلسات العادية بالمجلس الأعلى الكائن بشارع النخيل حي الرياض بالرباط وكانت الهيئة الحاكمة متركبة من السيد: حسن القادري رئيسا، والمستشارين السادة: عمر المصلوحي وفاطمة بزوط وحسن البكري مقررا وعبد الله زيادي وبمحضر المحامي العام السيد حسن قيسوني الذي كان يمثل النيابة العامة وبمساعدة كاتبة الضبط السيدة خديجة الرومنجو.

## Version française de la décision

Après en avoir délibéré conformément à la loi,

### En la forme :

Vu la note déposée par la requérante, signée par son représentant, Hassan Zarwal, ingénieur en chef, chef du service régional des Eaux et Forêts de Tétouan, et contenant les moyens de cassation.

Le pourvoi étant, en outre, conforme aux exigences de la loi, il est recevable en la forme.

## **Au fond :**

Sur le moyen unique de cassation pris de la violation de la loi et du défaut de motivation, en ce que la Cour a prononcé la relaxe du demandeur au pourvoi au motif que la parcelle objet du litige n'a pas été incluse dans la délimitation définitive de la propriété forestière, sans tenir compte du fait que l'application de la procédure d'immatriculation a empêché l'achèvement de cette opération, et qu'elle a fondé sa décision sur le résultat de l'expertise sans tenir compte de la force probante du procès-verbal dressé dans le cadre des articles 65 et 66 du Dahir du 10/10/1917 et sans appliquer les dispositions de l'article 76 du même Dahir, son arrêt est susceptible de cassation et d'annulation.

Vu les articles 365 et 370 du Code de procédure pénale.

Vu l'article 76 du Dahir du 10/10/1917.

Attendu qu'aux termes du huitième alinéa de l'article 365 et du troisième alinéa de l'article 370 du Code de procédure pénale, tout jugement ou arrêt doit être motivé en fait et en droit et que l'insuffisance ou la corruption de la motivation équivaut à son absence.

Attendu qu'aux termes de l'article 76 du Dahir du 10/10/1917, s'il est porté devant un tribunal une affaire dont l'objet est contraire aux dispositions de ce Dahir chérifien ou à celles des arrêtés ministériels pris pour son application, et que le contrevenant justifie au cours du procès qu'il a un droit de propriété sur le lieu litigieux ou d'autres droits résultant des propriétés, le tribunal compétent en la matière examine l'affaire selon les règles suivantes : le tribunal ne doit pas renoncer à examiner l'infraction dont il est saisi pour examiner une action en revendication, à moins que l'action ne soit fondée sur un titre apparent ou sur une possession équivalente en force, et que la possession ait duré pour le contrevenant lui-même ou pour celui à qui il a délégué la propriété, et que le demandeur ait formulé sa demande en précisant ce qui a été mentionné, et que le titre qu'il a produit ou toute autre preuve qu'il a apportée ou que les tribunaux ont admise conduise à sa relaxe...

Attendu que la Cour, en se contentant de motiver sa décision de relaxe du demandeur au pourvoi par le fait que la parcelle sur laquelle le procès-verbal a été dressé n'est pas incluse dans la délimitation, a d'une part renoncé à examiner l'affaire pénale dont elle était saisie sans avoir examiné les arguments présentés et appliqué la procédure prévue à l'article 76 susmentionné, et d'autre part, sans tenir compte de la force probante du procès-verbal dans le cadre des articles 65 et 66 du Dahir du 10/10/1917, et que l'application de la procédure d'immatriculation a empêché l'achèvement de l'opération de délimitation définitive, violant ainsi l'article susmentionné et rendant sa décision insuffisamment motivée, ce qui la rend susceptible de cassation.

## **Par ces motifs,**

Casse l'arrêt de la Chambre correctionnelle de la Cour d'appel de Tétouan rendu le 12/12/2005 dans l'affaire n° 0761/2005 et renvoie l'affaire devant la même Cour pour qu'elle soit jugée à nouveau conformément à la loi, composée d'une autre formation, et dit qu'il n'y a pas lieu de liquider les dépens.